

JMG

**BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA  
"LO.01. LOIOLAKO LORATEGI HIRIA"  
HIRIGINTZA ESPARRUAREN HIRI  
ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIAREN  
TESTU BATERATUARI.**

**APROBACION DEFINITIVA DEL TEXTO  
REFUNDIDO DEL PLAN ESPECIAL DE  
ORDENACIÓN URBANA DEL ÁMBITO  
URBANÍSTICO LO.01 CIUDAD JARDÍN DE  
LOIOLA.**

**ERABAKIA**

**ACUERDO**

Udal honek sustaturik eta Hirigintza Zuzendaritzako Zerbitzu Teknikoek idatzirik, "LO.01 Loiolako Lorategi Hiria hirigintza eremuaren Hiri Antolamenduko Plan Berezia" aurkeztu zen.

Promovido por este Ayuntamiento y redactado por los Servicios Técnicos de la Dirección de Urbanismo, se presentó para su aprobación el "Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico LO.01 Ciudad Jardín de Loiola".

Onarpenerako aurkezten den Testu Bateratuak 2015.ko urriko data dauka

El Texto Refundido que se presenta para su aprobación está fechado en octubre de 2015.

Plan Berezi horrek Hiria Antolatzeko Plan Orokorrak Loiolako Lorategi Hiria LO.01 hirigintza eremurako ezartzen dituen xedapenak garatzen ditu.

Dicho Plan Especial desarrolla las determinaciones que el vigente Plan General de Ordenación Urbana establece para el Ambito Urbanístico LO.01 Ciudad Jardín de Loiola.

Planaren xedapenik garrantzitsuenak hauek dira:

Las determinaciones más destacadas del Plan son las siguientes:

- Bizitegi garapen berriak, hirugarren sektorekoak eta zuzkidurakoak ordenatzea. Zehazki, 261 etxebizitza berri garatzea aurreikusten da (horietatik %40 babestutako etxebizitzaren arabideari lotuta), baita hirugarren erabilerako 6.000m<sup>2</sup>(t) ere. Gainera, gutxi gorabehera 55 etxebizitza finkatzen dira, egun daudenak, batez ere.
- Ordenación de nuevos desarrollos residenciales, terciarios y dotacionales. Se prevé, en concreto, el desarrollo de unas 261 nuevas viviendas (el 40% de ellas se vinculan al régimen de las viviendas protegidas) y 6.000m<sup>2</sup>(t) de uso terciario y se consolidan unas 55 viviendas, que se corresponden con la mayor parte de las existentes.
- Egungo Kultur Etxea eta frontoia finkatzeaz gain, Matxineñe baserrirako zuzkidura publiko berriak aurreikusten dira: ekipamendu lursail berri batean (eraikina), Maritxeñe kaleko oinezkoentzako ardatzaren aurrean, zati bat saihebidetaren azpian jarrita; eta beste ekipamendu lursail bat estali gabeko kirol instalazioetarako, eremuko ipar ekialdeko muturrean.
- Al tiempo que se consolidan la Casa de Cultura y el frontón existentes, se prevé la ordenación de nuevas dotaciones públicas en el Caserío Matxiñene; en una nueva parcela de equipamiento (edificio), con frente al eje peatonal conformado por la calle Matxiñene emplazado parcialmente debajo de la carretera variante y la ordenación de otra parcela equipamental destinada a instalaciones deportivas descubiertas en el extremo

nordeste del ámbito.

- Eremuaren hiri berroneratze, behar den kalitate orokorra emango dioten baldintzetan, hiri bilbe lasai bat sorturik, behar diren aisialdi guneak, esparru libreak eta ekipamenduak dituen.
- Regeneración urbana del ámbito en condiciones que posibiliten dotarle de la debida calidad, creando una trama urbana tranquila que cuente con las necesarias zonas de esparcimiento, espacios libres y equipamientos.
- Urumea ibaiaren eta ertzen tratamendua, uholde arriskuari aurre egiteko beharrezkoak diren obrak gauzatzea inplikatzan duten baldintzetan. Halaber, ibaia eremuaren antolamenduan txertatuko da, pasealekuak eta kirol zein aisia jarduerak garatuta.
- Tratamiento del río Urumea y de sus márgenes en condiciones que impliquen la ejecución de obras necesarias para dar respuesta a los riesgos de inundabilidad y la integración del río en la ordenación del ámbito, mediante el desarrollo de paseos, actividades deportivas y de esparcimiento.
- Loiolako Lorategi Hiria irekitzea, Urumea ibaira ez ezik, Loiolako herrigunera eta Loiolako Erriberak eta Egiako auzoetara ere, ingurune horrekin guztiarekin konektatuta, bereziki dagozkion oinezko eta bizikleten eta garraio publikoko sare egokien bidez.
- Apertura de Ciudad Jardín de Loiola, además de al río Urumea, al casco de Loiola y a los barrios de Riberas de Loiola y de Egia, conectándolos mediante las correspondientes y adecuadas redes peatonales, ciclistas y de transporte público.
- Kultur etxearen inguruan zuzkidura multzoa antolatzea, Loiolako auzoko erdigune moduan eta eremua antolatzeko erreferente nagusi moduan.
- La ordenación de un conjunto dotacional público en el entorno de la Casa de Cultura, a modo de elemento de máxima centralidad del barrio de Loiola y de referente principal en la ordenación del ámbito.

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2014ko uztailaren 1an ospatutako bileran, honako hau erabaki zuen:

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 1 de julio de 2014 de mayo de 2015, acordó lo siguiente:

- 1.- Hirigintza Zuzendaritzako Zerbitzu Teknikoek 2014ko martxoan idatzitako **“LO.01 Loiolako Lorategi Hiria hirigintza eremuaren Hiri Antolamenduko Plan Bereziari”** hasierako onarpena ematea.
- 1º.- Aprobar inicialmente el **“Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico LO.01 Ciudad Jardín de Loiola”**, redactado por los Servicios Técnicos de la Dirección de Urbanismo con fecha marzo de 2014.
- 2.- Berrogeita bost egunean ikusgai jarrita edukitzea plana eta baita Ingurumen Iraunkortasunaren gaineko Txostena ere.
- 2º.- Someter el Plan, así como el Informe de Sostenibilidad Ambiental, al trámite de información pública durante el plazo de 45 días.
3. Bertan behera uztea, gehienez urtebetez, edozein onarpen, baimen edo lizentzia
- 3º.- Proceder a la suspensión, por el plazo máximo de un año, de toda clase de

eremuko arloetan non zehaztapen berriek egungo hirigintza araubidea aldatzea eragiten duten, espedienteen sartutako Laburpen Betearazlean islatzen den moduan.

Legeak agintzen dituen iragarkiak argitaratu eta proiektua jendaurrera aterata egon den denboran honako alegazio hauek aurkeztu dira:

\*Pili Berroeta Arama eta beste batzuk.

\*Javier de Inés Fernández.

\*Iñigo Riezu Pineda

Plan bereziaren udal idazleak aipatuko alegazioak informatu dituzte 2015.ko urtarrilean eta urrian.

Baita ere, aipatuko txostenean Testu Bateratuan sartu diren dokumentuaren birmoldaketa, zehazten dira. Birmoldaketa horiek ez dute oinarrizko izaera.

Hasierako onarpena ondoren beharrezkoak diren txosten sektorialak jaso dira, guztiak aldekoak izan dira. Hauetako txosten sektorial batzuetan baldintza batzuk zehaztu dira eta baldintza hauek Testu Bateratuan sartu dira:

Bestalde, dokumentuari ebaluazio estrategikoari dagokion prozedura aplikatu zaio. Beharrezkoak diren izapideak bete eta gero – haien artean Entitate eta Erakundeek egindako kontsultak (20), 2015.ko ekainaren 8.ko Eusko Jaurlaritzako Ingurumeneko Administrazioaren Zuzendaritzaren ebazpenaren bidez Planaren ingurumen – memoria egiten da, 2012/211 planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen Dekretuaren 13 artikuluen arabera.

2012/211 planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura

aprobaciones, autorizaciones y licencias en las áreas del ámbito en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente, tal como se refleja en el Resumen Ejecutivo que se incluye en el expediente.

Publicados los preceptivos anuncios, durante el plazo de información pública se han presentado las siguientes alegaciones:

\*Pili Berroeta Arama y otros.

\*Javier de Inés Fernández.

\*Iñigo Riezu Pineda

Las citadas alegaciones han sido informadas por el equipo redactor municipal en enero de 2015 y en octubre de 2015.

Así mismo en el informe se detallan algunos reajustes en el documento que tienen su reflejo en el Texto Refundido. Dicho reajustes no tiene carácter sustancial.

Tras la aprobación inicial se han recibido los correspondientes informes sectoriales, preceptivos, siendo todos favorables. En algunos informes sectoriales se han indicado determinadas condiciones que han sido incorporadas el Texto Refundido.

Por otra parte, el documento está sometido a evaluación ambiental estratégica. Tras los correspondientes trámites, incluidas las consultas a Entidades y Organismos (20), por Resolución de 8 de junio de 2015 de la Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco se formula la memoria ambiental prevista en el artículo 13 del Decreto 211/2012 por el que se regula el Procedimiento de Evaluación Ambiental Estratégica de Planes y Programas.

De acuerdo con el artículo 13.4 del Decreto 211/2012 por el que se regula el Procedimiento de Evaluación Ambiental

arautzen duen Dekretuaren 13.4 artikulua xedatutakoaren arabera, Ingurumen Memoria integratzeko irizpideen zehaztapen eta justifikazio deritzon dokumentua egin da espedientean erantsiz.

Estratégica de Planes y Programas, se ha elaborado e incorporado al expediente el documento de determinación y justificación de los criterios de integración de la memoria ambiental.

Beraz Testu Bateratu honetan onartutako alegazio guztiak sartzen dira, txosten teknikoetan azpimarratutako puntuak eta txosten sektorialetan galdatutako baldintzak. Gainera, Testu Bateratuak ingurumen-txostenean jasotako erabakiak integratuko ditu

Por tanto en este Texto Refundido se recogen las alegaciones estimadas, todas las consideraciones exigidas en los informes técnicos y las exigencias derivadas de los informes sectoriales. Además el Texto Refundido incluye las determinaciones de la memoria ambiental.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen Legeko (7/1985eko apirilaren 2koa) 123 i) artikuluekin jasotakoarekin bat, Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento San Sebastián

## ERABAKIDU

## ACUERDA

1.- Erabakiaren azalpen zatian adierazitako txostenek dioten eran erantzutea alegazioei

1.- Informar las alegaciones en el sentido señalado en los informes a los que se hace referencia en la parte expositiva del presente acuerdo.

2.- Behin betiko onarpena ematea **"LO.01. LOIOLAKO LORATEGI HIRIA" HIRIGINTZA ESPARRUAREN HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIAREN TESTU BATERATUARI.**

2.- Aprobar con carácter definitivo el **TEXTO REFUNDIDO DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL ÁMBITO URBANÍSTICO LO.01 CIUDAD JARDÍN DE LOIOLA.**

3.- 2012/211 planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen Dekretuaren 15 artikulua xedatutakoaren arabera, ingurumen-organismoari, tartean diren administrazio publikoei eta interesa duten herritarrei jakinaraziko die beren esku eta herritarren esku jarriko direla a), b), c) eta d) puntuetan adierazitako dokumentazioa baliabide elektronikoaren bidez.

3.- De acuerdo con el artículo 15 del Decreto 211/2012 por el que se regula el Procedimiento de Evaluación Ambiental Estratégica de Planes y Programas, notificar al órgano ambiental, a las Administraciones Públicas afectadas y al público interesado la puesta a disposición de las mismas y del público en general a través de medios electrónicos, la documentación prevista en el artículo 15 puntos a), b) c), y d) del citado Decreto.

4.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen

4.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley 2/2006 de Suelo y

Hirigintzako Antolamendu eta Exekuzio Zerbitzu Juridiko-Administratiboa  
Servicio Jurídico-Administrativo de Ordenación y Ejecución Urbanísticas

Ijentea, 1 - Tel. 943481000 - 943481695 - Faxe 943481144 - www.donostia.eus  
20003 Donostia / San Sebastián

duena aintzakotzat hartu eta Planaren  
Hirigintza Arauak argitaratzea.

Urbanismo, proceder a la publicación de las  
Normas Urbanísticas del Plan.

Udalbatzarrak onar dezan proposatua,  
Donostian, 2015ko abenduaren 7an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno  
Municipal en San Sebastián a 7 de diciembre  
de 2015

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /  
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIA  
EL DIRECTOR DE URBANISMO

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO  
ZINEGOTZI ORDEZKARIA  
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Sin. / Fdo.: P.A. Enrique Ramos Vispo